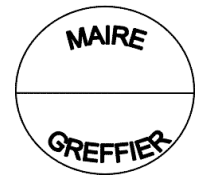




PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ, TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE FRITZ, SITUÉ AU 20477, CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ LE MARDI 9 OCTOBRE 2018 À 19 H 30, À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE FRITZ COMMUNITY CENTRE, LOCATED AT 20477 CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ON TUESDAY, OCTOBER 9, 2018 AT 7:30 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor :

Maria Tutino, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors :

Michel Beauchamp  
Kevin M. Doherty  
Andrea Gilpin  
Wanda Lowensteyn  
Janet Ryan

Absente / Absent :

Lynda Phelps

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présent : / Also in attendance :  
Nicolas Bouchard, directeur général / Director General  
Cassandra Comin Bergonzi, greffière / Town Clerk

**A. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**A. OPENING OF THE MEETING**

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

The Mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomed the public in attendance.

**B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**B. ADOPTION OF THE AGENDA**

**2018-10-229**  
Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Lowensteyn

**2018-10-229**  
It is moved by Councillor Ryan seconded by Councillor Lowensteyn

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du mardi 9 octobre 2018, sous réserve de l'ajout du point suivant à la rubrique « Affaires nouvelles » :

TO adopt the agenda of the regular Council meeting of Tuesday, October 9, 2018, subject to the addition of the following item under "New Business":

- Approbation d'une recommandation du Comité consultatif d'urbanisme : création d'un talus sur la propriété située au 725, rue Lee.

- Approval of a recommendation of the Town Planning Advisory Committee: creation of a berm on the property located at 725, Lee.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

**C. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

**C. PUBLIC QUESTION PERIOD**

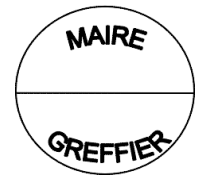
Les 19 personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 19 h 30.

The 19 persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 7:30 p.m.

Nom/Name	Sujet de la question/Question topic
Joe Kranitz	Excès de vitesse sur la rue Surrey. / Speeding on Surrey. / Lignes blanches dans le stationnement du Fritz. / White lines on the parking lot at Fritz.
Kurt Brandt	Dos d'ânes sur la rue Surrey. / Speed bumps on Surrey.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



Nom/Name	Sujet de la question/Question topic
	Présence policière dans la ville. <i>Presence of police in the Town.</i>
<i>Eric Winn</i>	Enseigne de bienvenue et limite de vitesse dans le parc industriel. / <i>Welcome sign and request for speed limit in the Industrial Park.</i>
<i>Brian Manning</i>	Dépôt de la correspondance transmise au conseil. / <i>Tabling of the letters sent to Council.</i>
<i>Marc-Alexandre Gold</i>	Processus de dépôt d'une lettre à la séance du conseil. / <i>Process for submitting a letter to the council meeting.</i>

La période de questions se termine à 20 h.

The question period is declared closed at 8:00 p.m.

**D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE**

1. Rapport des activités du Poste de Quartier 1 du SPVM pour le mois de septembre 2018.

Le commandant Breton fait un compte-rendu au sujet de :

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois de septembre 2018.

La mairesse fait un rapport sur les activités de la Ville pour le mois de septembre 2018 comme suit :

3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de septembre 2018.

La conseillère Gilpin fait un compte-rendu sur les sujets suivants :

- La première réunion du conseil junior aura lieu le 16 octobre à 19h à la salle 6 de la ferme Fritz Farm. Si vous connaissez des jeunes de 10 ans et plus qui sont intéressés, veuillez leur demander de me contacter.
- Activité gratuite de canotage pour les jeunes, organisée par le groupe des scouts le samedi 13 octobre à 13 h au Yacht Club.

La conseillère Lowensteyn fait un compte-rendu sur les sujets suivants :

Environnement:

- 100 arbres qui devaient initialement être plantés le printemps dernier ont été plantés principalement la semaine dernière.

Parcs et loisirs:

- Le retrait de l'argousier du parc John Weir le 30 septembre a entraîné l'enlèvement de la majeure partie de l'argousier à l'est

**D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES**

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of September 2018.

Commandant Breton reported on:

2. Mayor's report on Town activities for the month of September 2018.

The Mayor reported on the Town activities for the month of September 2018 as follows:

3. Councillors' reports on Town activities for the month of September 2018.

Councillor Gilpin reported on the following:

- The first Junior Council meeting will be held on October 16<sup>th</sup> at 7pm at Fritz Farm Room 6. If you know of any youth, older than 10, who might be interested, please ask them to reach out to me.
- Free canoeing activity for Youth organized by the Scouts group - Saturday October 13, at 1:00 pm at the Yacht Club.

Councillor Lowensteyn reported on the following:

Environment:

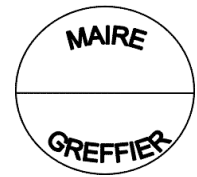
- 100 tree that were originally scheduled to be planted this past spring, were mainly planted last week.

Parks and Recreation:

- The John Weir Park Buckthorn removal event on the 30<sup>th</sup> of September resulted in the removal of most of the Buckthorn



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



du sentier, grâce au travail acharné de 4 citoyens bénévoles, de 4 membres de GRAME et de la coordinatrice de l'environnement, Sarah Maillot.

- N'oubliez pas de venir à la phase 2 du rajeunissement du parc John Weir avec la plantation d'arbres qui aura lieu le samedi 13 octobre entre 9h et 12h. Un lunch sera servi. Des dépliants sont disponibles.
- Le nouveau compresseur du Club de curling devrait être installé d'ici la fin du mois et le compresseur temporaire sera retiré.

#### 4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de septembre 2018.

Le directeur général donne un compte-rendu des activités de la Ville pour le mois de septembre 2018.

### E. PROCÈS VERBAUX

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 11 septembre 2018 à 19 h 30.

**2018-10-230**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Ryan**

D'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 11 septembre 2018 à 19 h 30, tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### F. CORRESPONDANCE

1. Lettre de Brian Manning concernant une demande de changement de zonage – Zone I-38.

### G. ADMINISTRATION

1. Dépôt du procès-verbal de corrections - Règlement 969-11 visant à modifier de nouveau le Règlement de nuisances 969 - Nuisances par le bruit.

ATTENDU QUE, conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), le greffier est autorisé à modifier un procès-verbal, un règlement, une résolution, une ordonnance ou un autre acte du conseil ou du comité exécutif, pour y corriger une erreur qui apparaît de façon évidente à la simple lecture des documents soumis à l'appui de la décision prise.

east of the pathway, thanks to the hard work of 4 citizen volunteers, 4 GRAME members and our Environment Coordinator, Sarah Maillot.

- Don't forget to come to phase 2 of the rejuvenation of John Weir Park with the tree planting event on Saturday, October 13<sup>th</sup>, between 9am and 12pm. Lunch will be served. Fliers are available.
- The new Curling Club compressor is scheduled to be installed by the end of the month, and the temporary compressor will then be removed.

#### 4. Director General's report on Town activities for the month of September 2018.

The Director General provided a report on the Town activities for the month of September 2018.

### E. MINUTES

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, September 11, 2018 at 7:30 p.m.

**2018-10-230**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Ryan**

TO adopt the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, September 11, 2018 at 7:30 p.m., as drafted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### F. CORRESPONDENCE

1. Letter from Brian Manning – Request for a zoning amendment– Zone I-38.

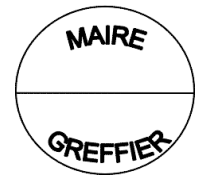
### G. ADMINISTRATION

1. Tabling of the Minutes of corrections - By-law 969-11 to further amend Nuisances By-law 969 - Noise nuisances.

WHEREAS, in accordance with Section 92.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), the clerk is authorized to amend the minutes or a by-law, resolution, order or other act of the council or executive committee in order to correct an error that is obvious just by reading the documents provided in support of the decision.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



La greffière de la ville dépose une copie du document modifié et du procès-verbal de corrections lors de cette séance.

QUE le conseil prenne acte du dépôt du procès-verbal de corrections du Règlement 969-11 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement de nuisances 969 - Nuisances par le bruit* » adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire tenue le 12 décembre 2017.

2. Subvention du Programme Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités - Projet du Curling Club de Baie-D'Urfé.

ATTENDU QUE la Ville a déposé une demande de subvention dans le cadre du Programme Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités;

ATTENDU QUE la Ville a reçu confirmation que le projet de réparation du système de réfrigération de la surface de glace du club de curling de Baie-D'Urfé est admissible à une aide financière de 86 666 \$ dans le cadre du Fonds des petites collectivités du Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec.

**2018-10-231**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

QUE la Ville réitère au ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur son intention de réaliser le projet de réparation du système de réfrigération de la surface de glace du club de curling de Baie-D'Urfé dans le cadre du Programme Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités;

QUE soit reconfirmé l'engagement de la Ville de Baie-D'Urfé à payer sa part des coûts admissibles au projet et à payer les coûts d'exploitation continus de ce dernier;

QUE la Ville de Baie-D'Urfé désigne Monsieur Nicolas Bouchard, directeur général, à titre de personne autorisée à agir en son nom et à signer tous les documents relatifs au projet mentionné ci-dessus, incluant le protocole d'entente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Subvention du Programme Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités – Grange Rouge.

ATTENDU QUE la Ville a déposé une demande de subvention dans le cadre du Programme Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités;

The Town Clerk filed a copy of the amended document and of the minutes of the correction at this meeting.

THAT Council acknowledge the filing of the minutes of corrections for By-law 969-11 entitled "*By-law to further amend Nuisances By-law 969 - Noise nuisances*" adopted by Council at its regular meeting held on December 12, 2017.

2. Grant from the Programme Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités – Baie-D'Urfé Curling Club project.

WHEREAS the Town has submitted a request for a grant as part of the New Building Fund Canada-Québec, Small Communities Funds;

WHEREAS the Town has received confirmation that the Baie-D'Urfé Curling Club ice cooling system repair project is eligible for financial assistance of \$86,666 as part of the Small Communities Funds of the New Building Canada-Québec Fund.

**2018-10-231**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Lowensteyn**

THAT the Town reiterate to the *ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur* its intention to carry out the ice surface refrigeration system repair project of the Baie-D'Urfé Curling Club as part of the New Building Fund Canada-Québec, Small Communities Funds;

THAT the commitment of the Town of Baie-D'Urfé to pay its share of the costs eligible for the project be reconfirmed and to pay for the ongoing operating costs of the latter;

THAT the Town of Baie-D'Urfé designate Mr. Nicolas Bouchard, Director General, as the person authorized to act on his behalf and to sign all the documents relating to the above mentioned project, including the Protocol Agreement.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Grant from the Programme Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités – Red Barn.

WHEREAS the Town has submitted a request for a grant as part of the New Building Fund Canada-Québec, Small Communities Funds;



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE la Ville a reçu confirmation que le projet de construction de la zone de jeux de la Grange Rouge à Baie-D'Urfé est admissible à une aide financière de 92 466 \$ dans le cadre du Fonds des petites collectivités du Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec.

### **2018-10-232**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

QUE la Ville réitère au ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur son intention de réaliser le projet de construction de la zone de jeux de la Grange Rouge à Baie-D'Urfé dans le cadre du Programme Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec, volet Fonds des petites collectivités;

QUE soit reconfirmé l'engagement de la Ville de Baie-D'Urfé à payer sa part des coûts admissibles au projet et à payer les coûts d'exploitation continus de ce dernier;

QUE la Ville de Baie-D'Urfé désigne Monsieur Nicolas Bouchard, directeur général, à titre de personne autorisée à agir en son nom et à signer tous les documents relatifs au projet mentionné ci-dessus, incluant le protocole d'entente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Appel d'offres par invitation - CO 2018-02 (i) - Octroi de contrat: projet d'illuminations pour la période des Fêtes.

ATTENDU QUE le Service des communications a lancé un appel d'offres par invitation pour le projet d'illumination des édifices municipaux de la Ville;

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'hôtel de ville de Baie-D'Urfé le 4 octobre 2018.

ATTENDU QUE la greffière adjointe a procédé à l'ouverture de 2 soumissions;

ATTENDU l'analyse de conformité et la recommandation de la directrice des Communications en date du 4 octobre 2018.

### **2018-10-233**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par le conseiller Beauchamp**

D'octroyer le contrat à l'entreprise *Leblanc Illuminations* au montant de 27 875,29 \$, toutes taxes comprises, pour la **fourniture des luminaires relativement au projet d'illuminations des édifices municipaux durant la période des Fêtes (CO 2018-02 (i));**

WHEREAS the Town has received confirmation that the construction project of the playground at the Red Barn in Baie-D'Urfé is eligible for financial assistance of \$92,466 as part of the Small Communities Funds of the New Building Canada-Québec Fund.

### **2018-10-232**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Lowensteyn**

THAT the Town reiterate to the *ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur* its intention to carry out the construction project of the playground at the Red Barn in Baie-D'Urfé as part of the New Building Fund Canada-Québec, Small Communities Funds;

THAT the commitment of the Town of Baie-D'Urfé to pay its share of the costs eligible for the project be reconfirmed and to pay for the ongoing operating costs of the latter;

THAT the Town of Baie-D'Urfé designate Mr. Nicolas Bouchard, Director General, as the person authorized to act on his behalf and to sign all the documents relating to the above mentioned project, including the Protocol Agreement.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Tenders by invitation CO 2018-02 (i) - Awarding of a contract: illumination project for the Holiday Season.

WHEREAS the Communications Department has issued a call for tenders by way of invitation for the Town's municipal lighting project;

WHEREAS a public opening session was held at the Baie-D'Urfé Town Hall on October 4, 2018;

WHEREAS the Assistant Clerk has opened 2 tenders;

CONSIDERING the compliance analysis and recommendation of the Director of Communications dated October 4, 2018.

### **2018-10-233**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Beauchamp**

TO award the contract to *Leblanc Illuminations* in the amount of \$ 27,875.29, all taxes included, for the **supply of lights for the municipal lighting project during the holiday season (CO 2018-02 (i));**



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



D'autoriser la directrice des Communications à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet; et

TO authorize the Director of Communications to sign, on behalf of the City, any document related to this project; and

D'imputer la dépense et d'autoriser le transfert requis, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 1006 délivré par la trésorière.

TO charge the expense and authorize the required transfer, all in accordance with the Certificate of Availability of Funds No. 1006 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

**H. FINANCES**

**H. FINANCE**

1. Autorisation de signature pour le prêt entre la Ville et le Club de Curling de Baie-D'Urfé - Système de réfrigération.

1. Authorization of signature for the loan between the Town and the Baie-D'Urfé Curling Club - Refrigeration System.

**2018-10-234**

**2018-10-234**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Lowensteyn**

D'autoriser le prêt entre la Ville de Baie-D'Urfé et le Club de curling de Baie-D'Urfé pour le nouveau système de réfrigération pour les allées de curling au bâtiment situé au 63, rue Churchill; et

To authorize the loan between the Town of Baie-D'Urfé and the Baie-D'Urfé Curling Club for the new refrigeration system for the curling rinks at the building located at 63 Churchill Street; and

D'autoriser la mairesse, Maria Tutino, et la trésorière, Julie MacDowell, à signer, pour et au nom de la Ville.

TO authorize Mayor Maria Tutino and Treasurer Julie MacDowell to sign, for and on behalf of the Town.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de septembre 2018.

2. Approval of the list of expenses for the month of Septembre 2018.

**2018-10-235**

**2018-10-235**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Ryan**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Ryan**

D'approuver la liste des dépenses pour le mois de septembre 2018 au montant de 284 017,32 \$ avec les détails suivants :

TO approve the list of expenses for the month of September 2018 in the amount of \$284,017.32 with the following details:

Chèques :	166 819,73 \$
Chèques annulés :	(17 811,47 \$)
Débit direct :	<u>135 009,06 \$</u>

Cheques:	\$166,819.73
Cancelled cheques:	(\$17,811.47)
Direct debit:	<u>\$135,009.06</u>

**TOTAL : 284 017,32 \$**

**TOTAL: \$284 017,32**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Adoption - Règlement 1061-1 modifiant le règlement 1061 imposant la taxe foncière générale pour 2018 et comportant d'autres mesures fiscales - licences de chiens.

3. Adoption - By-law 1061-1 amending By-law 1061 imposing the general real estate tax for 2018 and adopting other fiscal measures - dog licenses.

ATTENDU QUE, lors de la séance ordinaire du 11 septembre 2018, la conseillère Phelps a donné avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil

WHEREAS, at the regular meeting held on September 11, 2018, Councillor Phelps gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



le Règlement 1061-1 modifiant le règlement 1061 imposant la taxe foncière générale pour 2018 et comportant d'autres mesures fiscales - licences de chiens et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance.

Council By-law 1061-1 amending By-law 1061 imposing the general real estate tax for 2018 and adopting other fiscal measures - dog licenses and that the draft by-law was tabled at the same sitting.

Ce règlement vise à prévoir un renvoi au Règlement 1063 concernant les animaux en ce qui a trait aux coûts des licences pour chiens.

The object of this by-law is to provide a reference to the By-law concerning animals with respect to the costs of dog licenses.

**2018-10-236**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Ryan**

**2018-10-236**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Ryan**

D'adopter le Règlement 1061-1 modifiant le règlement 1061 imposant la taxe foncière générale pour 2018 et comportant d'autres mesures fiscales - licences de chiens.

TO adopt By-law 1061-1 amending By-law 1061 imposing the general real estate tax for 2018 and adopting other fiscal measures - dog licenses.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Autorisation de signature d'une demande d'établissement d'un Régime enregistré d'épargne retraite collectif (REER) pour les employés cadres et directeurs de la Ville de Baie-D'Urfé.

4. Authorization to sign a request to establish a Group Registered Retirement Savings Plan (RRSP) for the managers and the directors of the Town of Baie-D'Urfé.

ATTENDU QUE Manuvie (Standard Life) détient présentement le régime enregistré d'épargne retraite (REER) collectif des employés cadres de la Ville de Baie-D'Urfé; ATTENDU QUE la Ville souhaite transférer le régime de retraite collectif de ses employés cadres et directeurs, à la Banque Nationale Inc. (CABN);

WHEREAS Manuvie (Standard Life) currently holds the Group registered retirement savings Plan (RRSP) of the management employees of the Town of Baie-D'Urfé; WHEREAS the Town wishes to transfer the registered retirement savings plan of its management employees and directors to the National Bank (NBIF),

ATTENDU la recommandation du directeur général.

WHEREAS the recommendation of the Director General.

**2018-10-237**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Ryan**

**2018-10-237**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Ryan**

D'autoriser le directeur général, M. Nicolas Bouchard, à signer, pour et au nom de la Ville, le transfert du Régime enregistré d'épargne-retraite (REER) collectif auprès du Cabinet d'assurance Banque Nationale inc. (CABN) pour les employés cadres de la Ville de Baie-D'Urfé.

TO authorize the Director General, Mr. Nicolas Bouchard, to sign, for and on behalf of the Town, the transfer of the Group Registered Retirement Savings Plan (RRSP) to the National Bank Insurance Firm inc. (NBFI) for the managers of the Town of Baie-D'Urfé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

**I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT**

**I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT**

1. Autorisation de dépense additionnelle - TP-2017-07 Travaux d'arboriculture à taux horaire.

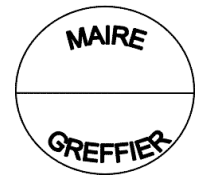
1. Authorization for additional expenses – TP-2017-07: Arboriculture Services (hourly rate).

ATTENDU QUE le contrat pour les travaux d'arboriculture à taux horaire a été octroyé à

WHEREAS the contract for Arboriculture Services (hourly rate) has been awarded to



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



*Services d'arbres Primeau inc.* dans le cadre de l'appel d'offres TP-2017-07, conformément à la résolution n° 2017-05-092, adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire du 9 mai 2017;

ATTENDU QUE le conseil a octroyé le contrat TP-2017-07 et a renouvelé pour une année supplémentaire pour 2018 conformément à la résolution n° 2017-11-244;

ATTENDU QUE les cent cinquante heures de travaux d'élagage, d'haubanage ou d'abattage prévues au contrat sont insuffisantes pour terminer tous les travaux prévus.

### **2018-10-238**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Beauchamp**

D'autoriser une dépense additionnelle de 2 106 \$, taxes applicables en sus, soit environ 15 heures supplémentaires au contrat actuel, payable à *Services d'arbres Primeau*;

D'imputer la dépense de 2 421,37 \$ conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 1001 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### **2. Adoption - Règlement 969-13 visant à modifier le règlement de nuisances 969 – cannabis et boissons alcooliques sur les lieux publics.**

ATTENDU QUE, lors de la séance ordinaire du 11 septembre 2018, la conseillère Lowensteyn a donné avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le *Règlement visant à modifier le règlement de nuisances 969 – cannabis et boissons alcooliques sur les lieux publics* et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance.

Ce règlement vise à :

- modifier la définition de "fumer" afin d'y ajouter les produits du cannabis;
- interdire l'utilisation du cannabis ou de toute autre drogue dérivée dans les lieux publics;
- interdire la possession, la consommation et la vente de boissons alcoolisées sur la place publique sans permis;
- ajouter les amendes qui s'y rattachent;
- désigner un inspecteur pour vérifier l'application de la *Loi encadrant le cannabis*.

### **2018-10-239**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Beauchamp**

*Services d'arbres Primeau inc.* as part of the call for tenders TP-2017-07, in accordance with resolution No. 2017-05-092, adopted by Council at the regular meeting of May 9, 2017;

WHEREAS the Council awarded the TP-2017-07 contract and renewed for an additional year for 2018 in accordance with resolution No. 2017-11-244;

WHEREAS the one hundred and fifty hours of pruning, bracing or felling work stipulated in the contract are insufficient to complete all the work planned.

### **2018-10-238**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Beauchamp**

TO authorize an additional expense of \$2,106, Applicable Taxes extra, approximately 15 hours over the current contract, payable to *Services d'arbres Primeau*;

TO charge the expense of \$2,421.37 in accordance with Certificate of Availability of Funds No. 1001 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### **2. Adoption - By-law 969-13 to further amend nuisance By-law 969 – cannabis and alcohol beverages in public places.**

WHEREAS at the regular meeting held on September 11, 2018, Councillor Lowensteyn gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council *By-law to further amend nuisance By-law 969 – cannabis and alcohol beverages in public places* and that the draft by-law was tabled at the same meeting.

The object of this by-law is to :

- change the definition of "smoking" to include cannabis products;
- prohibit the use of cannabis or any other drug derived from cannabis in public places;
- prohibit the possession, consumption and sale of alcoholic beverages in the public place without a permit;
- add the fines attached to it;
- appoint an inspector to verify the application of the *Cannabis Act*.

### **2018-10-239**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Beauchamp**





## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



QUE le Règlement de nuisances n° 969-13 visant à modifier le règlement 969 – cannabis et boissons alcooliques sur les lieux publics soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

1. Compte-rendu du Comité consultatif de circulation et de sécurité routière – Ratification des recommandations.

ATTENDU QUE le Comité consultatif de circulation et de sécurité routière de Baie-D'Urfé a été créé avec la mission de discuter des problèmes courants en matière de circulation et de sécurité routière sur le territoire de la Ville et de faire des recommandations écrites au conseil par l'entremise de rapports des réunions quant aux besoins actuels et futurs et que le projet de règlement a été déposé.

**2018-10-240**

**Il est proposé par le conseiller Beauchamp, appuyé par le conseiller Doherty**

QUE le conseil accuse réception du compte-rendu de la rencontre du Comité consultatif de circulation et de sécurité routière de Baie-D'Urfé tenue le 16 août 2018 et ratifie la recommandation suivante:

- installation d'un panneau d'arrêt sur la rue Victoria en direction est, à l'intersection d'Upper Cambridge.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

*La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Beauchamp, Gilpin, Doherty et Lowensteyn en faveur et le vote de la conseillère et Ryan contre.*

2. Adoption - Règlement 1063 concernant les animaux.

ATTENDU QUE, lors de la séance ordinaire du 11 septembre 2018, la conseillère Phelps a donné avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le Règlement concernant les animaux et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance.

Ce règlement vise à définir les paramètres relatifs à:

- la possession, la garde, l'hébergement, les soins, le contrôle, la surveillance, la contention d'un animal domestique;
- la procédure d'obtention d'une licence;

THAT *By-law 969-13 to further amend nuisance By-law 969 – cannabis and alcohol beverages in public places* be adopted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

1. Report from the Traffic and Road Safety Advisory Committee – Ratification of the recommendations.

WHEREAS the Baie-D'Urfé Traffic and Road Safety Advisory Committee was created with the mission of discussing the issues related to current traffic and road safety issues on the territory of the Town and to make recommendations in writing to Council by way of reports from the meetings about current and future needs.

**2018-10-240**

**It is moved by Councillor Beauchamp, seconded by Councillor Doherty**

THAT Council acknowledged receipt of the report of the meeting held on August 16, 2018 by the Baie-D'Urfé Traffic and Road Safety Advisory Committee and approved the following recommendation:

- Installation of a stop sign on Victoria eastbound on the corner of Upper Cambridge.

ADOPTED BY THE MAJORITY

*The resolution was adopted with Councillors Beauchamp, Doherty, Gilpin and Lowensteyn voting in favor and Councillor Ryan voting against.*

2. Adoption - By-law 1063 concerning animals.

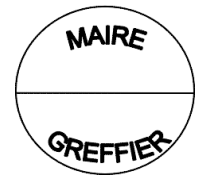
WHEREAS at the regular meeting held on September 11, 2018, Councillor Phelps gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council *By-law concerning animals of the Town of Baie-D'Urfé* and that the draft by-law was tabled at the same sitting.

The object of this by-law is to set the parameters relating to:

- the possession, custody, accommodation, care, control, surveillance, restraint of a domestic animal;
- the procedure for obtaining a license;



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



- le pouvoir d'intervention de l'autorité compétente; et
- les infractions et pénalités.

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*, la conseillère Ryan mentionne les changements entre le projet déposé et le règlement soumis pour adoption, comme suit:

- Article 1 – définitions : Ajout de l'expression « tout professionnel ou entité accréditée » en tant que **l'autorité compétente**.
- Remplacement de l'expression « parc canin » par « espace récréatif canin » partout dans le règlement.
- Article 3 – application : retrait de « l'exception autorisé par les règlements d'urbanisme » au secteur industriel.
- Article 5 – Nombre de chats et de chiens : retrait de l'expression « un nombre total de chats et chiens supérieur à trois (3). Aucune licence ne sera émise pour un animal supplémentaire. »
- Article 9 – Salubrité : retrait des mots « et d'urine ».
- Article 26 – Nuisance : remplacement du mot « chat » par « animal » dans le titre et le corps du texte.
- Article 35 – demande de licence : ajout de l'expression « et/ou certificat vétérinaire TITER ».
- Article 37 - Coût des licences : retrait de l'expression « et de leur renouvellement ».
- Article 41 – Enclos canins : ajout de l'expression « sauf sur demande spécifique, approuvée par résolution du conseil » quant à l'utilisation de l'espace récréatif canin.
- Article 43 – Accès interdit : ajout de l'expression « sans surveillance » après les enfants de moins de 12 ans; et de la phrase : « Celle-ci étant au risque de l'adulte accompagnateur. »
- Article 47 – Vaccination : ajout de l'expression « et/ou certificat vétérinaire TITER ».
- Peaufinage de la version anglaise.

**2018-10-241**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'adopter le *Règlement 1063 concernant les animaux*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

- the power of intervention of the competent authority; and
- offenses and penalties.

In accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act*, Councillor Ryan mentioned the changes between the draft by-law that was filed and the by-law submitted for adoption as follows:

- Section 1 – Definitions : Addition of the expression « any professional or accredited entity » as the **competent authority**.
- Replacement of the expression "dog park" with "canine recreational area" throughout the by-law.
- Section 3 - Application: removal of the exception authorized by planning regulations" in the industrial sector.
- Section 5 - Number of cats and dogs: removal of the expression "or a total cats and dogs greater than three (3). No license will be issued for an additional animal "
- Section 9 - Sanitation: removal of the words "and urine".
- Section 26 - Nuisance: replacing the word "cat" with "animal" in the title and the body of the text.
- Section 35 - License application: addition of the expression "and or legal veterinarian TITER certificate".
- Section 37 - License Costs: removal of "and renewals".
- Section 41 - Canine Enclosures: addition of the sentence "unless on specific request, approved by Council resolution" concerning the use of the canine recreational area.
- Section 43 - No Access: Adding the term "without supervision" after children under 12 years of age; and the sentence: "This being at the risk of the accompanying adult."
- Section 47 - Vaccination: addition of the sentence "and or legal veterinarian TITER Certificate".
- Considerable tweaking to the English version.

**2018-10-241**

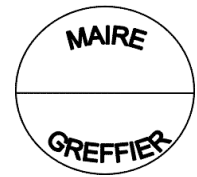
**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO adopt *By-law 1063 concerning animals*.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**K. TRAVAUX PUBLICS ET  
INFRASTRUCTURES DE LA VILLE**

1. Octroi du contrat TP-2018-07 - Services professionnels pour la préparation d'un plan directeur de drainage.

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'hôtel de Ville le mercredi 5 septembre 2018 relativement à l'octroi du contrat TP-2018-07 - Services professionnels pour la préparation d'un plan directeur de drainage;

ATTENDU QUE la greffière adjointe a procédé à l'ouverture d'une seule soumission;

ATTENDU QUE le conseil a approuvé le système de pondération et d'évaluation relativement à cet appel d'offres, conformément à la résolution n° 2018-02-58 adoptée lors de la séance ordinaire du 13 février 2018;

ATTENDU l'analyse de conformité de la soumission par le comité de sélection et la recommandation du directeur des travaux publics.

**2018-10-242**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Gilpin**

D'octroyer le contrat pour les **services professionnels pour la préparation d'un plan directeur de drainage (TP-2018-07)** au plus bas soumissionnaire conforme, soit LASALLE / NHC Inc., au montant de 130 600,10 \$, toutes taxes comprises;

D'autoriser le directeur des travaux publics à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'imputer la dépense de 119 255,30 \$ et d'autoriser le transfert de fonds requis, le tout conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 1002 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Octroi du contrat TP-2018-23 - Réfection du sentier piétonnier devant le centre communautaire Fritz.

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'hôtel de Ville le 4 octobre 2018 relativement à l'octroi du contrat TP-2018-23 - Réfection du sentier piétonnier devant le centre communautaire Fritz.

ATTENDU QUE la greffière adjointe a procédé à l'ouverture de sept (7) soumissions;

**K. PUBLIC WORKS AND TOWN  
INFRASTRUCTURES**

1. Awarding of contract TP-2018-07 - Professional Services for the preparation of a drainage Master Plan.

WHEREAS a public tender opening was held at the Town Hall on Wednesday, September 5, 2018 in connection with the awarding of the contract TP-2018-07 - Professional Services for the Preparation of a Drainage Master Plan;

WHEREAS the Assistant Town Clerk has proceeded to open only one tender;

WHEREAS Council approved the bid weighting and evaluating system for this tender, in accordance with Resolution No. 2018-02-58 adopted at the regular meeting of February 13, 2018;

CONSIDERING the compliance analysis of the submission by the selection committee and the recommendation of the director of public works.

**2018-10-242**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Gilpin**

TO award the contract for the **professional services for the preparation of a drainage master plan (Tender No. TP-2018-07)** to the lowest conforming bidder, LASALLE / NHC Inc., in the amount of \$130,600.10, all applicable taxes included;

To authorize the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document relating to this project;

TO charge the expense of \$119,255.30 and authorize the transfer of funds required, in accordance with the Certificate of availability of funds No. 1002 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

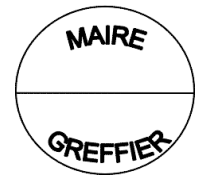
2. Awarding of contract TP-2018-23 - Rehabilitation of the pedestrian path in front of the Fritz Community Center.

WHEREAS a public tender opening was held at the Town Hall on October 4, 2018 for the awarding of contract TP-2018-23 - Rehabilitation of the pedestrian path in front of the Fritz Community Center;

WHEREAS the Assistant Town Clerk has opened seven (7) tenders;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



ATTENDU l'analyse de conformité des soumissions et la recommandation du directeur des Travaux publics.

**2018-10-243**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par le conseiller Beauchamp**

D'octroyer le contrat relatif à la **réfection du sentier piétonnier devant le centre communautaire Fritz (appel d'offres TP-2018-23)** au plus bas soumissionnaire conforme, *Aménagement Sud-Ouest (9114-5698 Québec inc.)* pour un montant de 74 078,39 \$, toutes taxes comprises;

D'autoriser le directeur des Travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'imputer la dépense et d'autoriser le transfert de fonds requis, conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 1007 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**3. Autorisation de dépenses additionnelles - Appel d'offres TP-2017-21: Conversion du réseau d'éclairage public au DEL**

ATTENDU QUE le contrat relatif à la conversion du réseau d'éclairage public au DEL avec contrôles intelligents a été octroyé à Energère Inc. dans le cadre de l'appel d'offres TP-2017-21, conformément à la résolution n° 2017-08-187, adoptée par le conseil lors de la séance extraordinaire du 31 août 2017;

ATTENDU QU'une dépense additionnelle a été autorisée au montant de 12 061,52 \$, toutes taxes comprises, pour couvrir le coût du changement de 18 luminaires supplémentaires, par la firme Energère Inc., conformément à la résolution no. 2018-06-161, adoptée par le conseil lors de la séance régulière du 12 juin 2018.

**2018-10-244**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par le conseiller Beauchamp**

D'autoriser les dépenses additionnelles au montant de 33 435,99 \$, toutes taxes comprises, pour couvrir le coût d'achat et d'installation d'équipements additionnels par la firme Energère Inc. dans le cadre de l'appel d'offres TP-2017-21;

D'autoriser le directeur des travaux publics à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

CONSIDERING the compliance analysis and the recommendation of the Director of Public Works.

**2018-10-243**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Beauchamp**

To award the contract for the **rehabilitation of the pedestrian path in front of the Fritz Community Center (TP-2018-23)** to the lowest conforming tender, *Aménagement Sud-Ouest (9114-5698 Québec inc.)* in the amount of \$74,078.39, all taxes included;

To authorize the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, all documents related to this project;

TO charge the expense and authorize the transfer of funds required, in accordance with the certificate of availability of funds No. 1007 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**3. Authorization for additional expenditures - Call for tenders TP-2017-21: Conversion of the public lighting network to LED**

WHEREAS the contract for the conversion of the public lighting network to LED with intelligent controls has been awarded to Energère Inc. as part of the call for tenders TP-2017-21, in accordance with resolution No. 2017-08-187, adopted by Council at the special meeting of August 31, 2017;

WHEREAS an additional expense was authorized in the amount of \$12,061.52, all taxes included, to cover the cost of the work for the change of 18 additional luminaires, including intelligent control, by the firm Energère Inc., in accordance with Resolution No. 2018-06-161 adopted by Council at its regular meeting of June 12, 2018.

**2018-10-244**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Beauchamp**

TO authorize additional expenses in the amount of \$33,435.99, all taxes included, to cover the cost of purchasing and installing additional equipment by Energère Inc. as part of the call for tenders TP-2017-21;

To authorize the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document relating to this project;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



D'imputer la dépense et d'autoriser le transfert de fonds requis, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 1004 délivré par la trésorière.

TO charge the expense and authorize the transfer of funds required, in accordance with the Certificate of availability of funds No. 1004 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Autorisation de dépenses - Location d'un refroidisseur et d'équipements connexes pour le Curling Club.

4. Authorization of expenditures – Rental of a cooler system and related equipment for the Curling Club.

ATTENDU QUE le contrat relatif au Remplacement du système de refroidissement du Curling Club de Baie-D'Urfé a été octroyé à *Service de réfrigération R&S Inc.* dans le cadre de l'appel d'offres TP-2018-19, conformément à la résolution no. 2018-06-173, adoptée par le conseil lors de la séance extraordinaire du 26 juin 2018;

WHEREAS the contract for the replacement of the cooling system of the Baie-D'Urfé Curling Club has been awarded to *R & S Refrigeration Service Inc.* as part of the call for tenders TP-2018-19, in accordance with the resolution no. 2018-06-173, adopted at the special Council meeting of June 26, 2018;

ATTENDU QUE le délai de la livraison de l'équipement de refroidissement ne permet pas l'ouverture du Curling à la date habituelle;

WHEREAS the delay in the delivery of the cooling equipment does not allow the opening of the Curling on the usual date;

ATTENDU QUE la location d'un équipement temporaire est requise afin de permettre l'ouverture du Curling club à la date habituelle;

WHEREAS the rental of temporary equipment is required to allow the Curling Club to open on the usual date;

ATTENDU l'autorisation du Directeur général de procéder à la location de l'équipement.

CONSIDERING the authorization of the Director General to rent the equipment.

**2018-10-245**

**2018-10-245**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Lowensteyn**

D'autoriser le directeur des Travaux publics à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

TO authorize the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document relating to this project;

D'autoriser le transfert de fonds de 25 000 \$, conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 1005 délivré par la trésorière; et

TO authorize the transfer of funds in the amount of \$25,000, in accordance with the Certificate of Availability of Funds No. 1005 issued by the Treasurer; and

D'autoriser le paiement de 15 243,45 \$, toutes taxes comprises, à la compagnie Loue Froid pour couvrir la première facture relative à la location de l'équipement pour la période du 11 septembre au 26 octobre 2018.

TO authorize the payment of \$15,243.45, all applicable taxes included, to the company Loue Froid, to cover the first invoice relating to the rental of the equipment from September 11, 2018 to October 26, 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

**L. URBANISME**

**L. TOWN PLANNING**

1. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (cabanon) — 20138 Lakeshore.

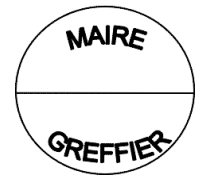
1. Request for approval of a Site Planning Architectural Integration Program (garden shed) at 20138 Lakeshore.

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande pour construire un cabanon mesurant 10 pieds sur 12 pieds du côté ouest de la maison située au 20138, Lakeshore;

WHEREAS the Town has received an application to build a garden shed measuring 10 feet by 12 feet on the western side of the house located at 20138 Lakeshore;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE, lors de la réunion du 8 septembre 2018, le Comité consultatif d'urbanisme de la Ville (CCU) et le directeur de l'urbanisme ont recommandé le refus du Plan d'implantation et d'intégration architecturale de la nouvelle construction proposée.

**2018-10-246**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Gilpin**

DE désapprouver la construction d'un cabanon sur la propriété située au 20138, Lakeshore, en raison de sa non-conformité aux critères et objectifs énoncés à l'article 7.4.2(i) du *Règlement 1047 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (clôture) — 20138 Lakeshore.

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande pour construire une clôture mesurant 1 mètre de hauteur dans la marge avant de la propriété située au 20138, Lakeshore;

ATTENDU QUE, lors de la réunion du 18 septembre 2018, le Comité consultatif d'urbanisme de la Ville (CCU) et le directeur de l'urbanisme ont recommandé l'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale de la nouvelle construction proposée.

**2018-10-247**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Gilpin**

D'approuver le projet de construction d'une clôture dans la marge avant de la propriété située au 20138, Lakeshore, conformément au *Règlement 1047 concernant les Plans d'implantation et d'intégration architecturale*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme tenue le 21 août 2018.

La conseillère Ryan dépose le procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme tenue le 21 août 2018.

WHEREAS at its meeting of September 18, 2018 the Town Planning Advisory Committee (TPAC) and the Director of Town Planning recommended the refusal of the proposed Site Planning and Architectural Integration Program for the proposed construction.

**2018-10-246**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Gilpin**

TO refuse the construction of a garden shed on the property located at 20138 Lakeshore as it does not comply with the criteria and objectives set out in article 7.4.2(i) of *By-law 1047 on Site Planning and Architectural Integration Program*.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Request for approval of a Site Planning Architectural Integration Program (fence) at 20138 Lakeshore.

WHEREAS the Town has received an application to build a fence measuring 1.0 meter high in the front setback of the property located at 20138 Lakeshore;

WHEREAS, at its meeting of September 18, 2018, the Town Planning Advisory Committee (TPAC) and the Director of Town Planning recommended the approval of the Site Planning and Architectural Integration Program mentioned above;

**2018-10-247**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Gilpin**

TO approve the project to build a fence in the front setback of the property located at 20138 Lakeshore, in accordance with *By-Law 1047 concerning Site Planning and Architectural Integration Program*.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Tabling of the minutes of the meeting of the Town Planning Advisory Committee held on August 21, 2018.

Councillor Ryan tabled the minutes of the meeting of the Town Planning Advisory Committee held on August 21, 2018.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**M. SERVICES AUX CITOYENS ET  
AFFAIRES COMMUNAUTAIRES**

**M. CITIZENS SERVICES AND  
COMMUNITY AFFAIRS**

1. Programme de soutien pour l'excellence :

1. Excellence Support Program :

ATTENDU QUE les candidats suivants ont soumis des demandes d'aide financière dans le contexte du Programme de soutien pour l'excellence comme suit:

WHEREAS the following candidates have submitted an application for financial support as part of the Excellence Support Program as follows:

Applicant	Discipline	Competition	Amount
Sarah Isabelle Radziszewski	Gymnastics	Canadian Championship-Trampoline Gymnastics 2018	100 \$
Collene Cloëtta	Para swimming	Canadian Swim Trials	100 \$
Lynda Macpherson	Hockey	Canada 55+ Games	100 \$
Stefan Aebi	Sailing	Shark World Championship Regatta 2018	100 \$

**2018-10-248**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Gilpin**

**2018-10-248**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Gilpin**

D'accorder un soutien financier au montant total de 400 \$ dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence pour les montants susmentionnés et d'imputer la dépense, conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 1003 délivré par la trésorière.

To award financial support in the total amount of \$400 within the context of the Excellence Support Program for the amounts indicated below and to charge the expense in accordance with the Certificate of availability of fund No. 1003 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Modification de l'entente de prêt avec le Club de tennis de Baie-D'Urfé.

2. Amendment to the loan agreement to the Baie-D'Urfé Tennis Club.

ATTENDU QU'une entente de prêt a été conclue entre la Ville et le club de tennis de Baie-D'Urfé, conformément à la résolution n° 2016-11-266, adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire du 8 novembre 2016;

WHEREAS a loan agreement was entered into between the Town and the Baie-D'Urfé Tennis Club, as per Resolution No. 2016-11-266 adopted by Council at its regular meeting held on November 8, 2016;

ATTENDU qu'une demande a été faite par le Club de tennis afin de reporter le paiement du deuxième versement de 6 500 \$ exigible le 1<sup>er</sup> septembre 2018.

WHEREAS a request was made by the Tennis Club to defer the second loan repayment of \$6,500 due on September 1, 2018.

**2018-10-249**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Beauchamp**

**2018-10-249**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Beauchamp**

D'approuver une modification aux modalités de l'entente de prêt intervenue entre la Ville et le Club de tennis de Baie-d'Urfé, afin que le deuxième versement de 6 500 \$ exigible le 1<sup>er</sup> septembre 2018, soit reporté au 1<sup>er</sup> septembre 2019, sans intérêt ni pénalité;

TO approve an amendment to the terms and conditions of the loan agreement entered into between the Town and the Baie-D'Urfé Tennis Club where the second loan repayment due on September 1, 2018, in the amount of \$6,500 be deferred to September 1, 2019, without interest or penalties;

D'autoriser la mairesse Maria Tutino, et le directeur général, Nicolas Bouchard, à signer, pour et au nom de la Ville, l'avenant à l'entente.

To authorize Mayor Maria Tutino and Nicolas Bouchard, Director General, to sign, for and on behalf of the Town the contract amendment.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**M. AFFAIRE NOUVELLE**

1. Approbation d'une recommandation du CCU pour la création d'un talus du côté sud de la propriété située au 725, rue Lee en utilisant le sol excavé pour l'expansion du bâtiment.

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande en vue de construire un talus du côté sud de la propriété située au 725, Lee, à même les sols excavés provenant du site de l'expansion du bâtiment;

ATTENDU QUE lors de sa réunion du 18 septembre 2018, le comité consultatif d'urbanisme (CCU) et le directeur de l'urbanisme ont recommandé l'approbation du plan d'implantation et d'intégration architecturale susmentionné.

**2018-10-250**

**Il est proposé par le conseiller Doherty appuyé par le conseiller Beauchamp**

D'APPROUVER le projet de construction d'un talus du côté sud de la propriété située au 725, Lee, à même le sol excavé du site devant servir à l'expansion du bâtiment.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**

*La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Beauchamp, Doherty et Gilpin en faveur et le vote des conseillères Lowensteyn et Ryan contre.*

*La mairesse Tutino exerce son droit de vote en vertu de l'article 328 de la Loi sur les cités et villes et elle vote en faveur.*

**N. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS**

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 21 h 11.

**M. NEW BUSINESS**

1. Approval of the TPAC recommendation for the creation of a berm on the South side of the property at 725 Lee from excavated soil of the extension to the building.

WHEREAS the Town has received a request to build a berm on the south side of the property located at 725 Lee with the excavated soil from the site to be used for the expansion of the building;

WHEREAS at its meeting of September 18, 2018, the Town Planning Advisory Committee (TPAC) and the Director of Town Planning recommended the approval of the Site Planning and Architectural Integration Program mentioned above.

**2018-10-250**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Beauchamp**

TO approve the construction of a berm on the south side of the property located at 725 Lee with the excavated soil from the site to be used for the expansion of the building.

**ADOPTED BY THE MAJORITY**

*The resolution was adopted with Councillors Beauchamp, Doherty and Gilpin voting in favor and Councillors Lowensteyn and Ryan voting against.*

*Mayor Tutino used her right to vote in accordance to Section 328 of the Cities and Towns Act and voted in favor.*

**N. SECOND QUESTION PERIOD**

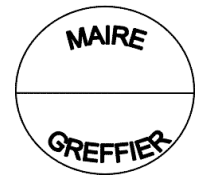
The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 9:11 p.m.

Nom	Sujet de la question
Susan Hawker	Création du « berm » au 725, Lee. / Creation of a berm at 725 Lee.  Sentier pédestre devant le centre communautaire Fritz. / Pedestrian path in front of the Fritz Community Center.
Farzad Shodjai	Plan directeur de drainage. / Drainage master plan.
Oliver Geurtsen	Rapport final du plan directeur de drainage. / Final report on drainage master plan.
Brian Manning	Eau contaminée. / Contaminated water.





PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



<i>Stephen Gruber</i>	<p>Transfert du REER collectif à la Banque Nationale. / <i>Transfer of RRSP to National Bank.</i></p> <p>Séance spéciale du conseil pour la surveillance du parc Bertold. / <i>Special Council meeting for the surveillance of Bertold Park.</i></p> <p>Formule d'imposition du REM: montant à payer en fonction de la station. / <i>REM taxation formula: amount paid according to the station.</i></p>
<i>Brian Manning</i>	<p>Les raisons spécifiques du rejet de sa demande. / <i>Specific reasons of his demand being rejected.</i></p> <p>Justifications du vote en faveur de la création du talus sur la propriété du 725 Lee dans le parc industriel. / <i>Justifications to vote in favour of the creation of a berm on the property at 725 Lee in the industrial park.</i></p>
<i>Joe Kranitz</i>	<p>Accès gratuit au courts de tennis pour les résidents de Baie-D'Urfé. / <i>Free tennis courts for the Town of Baie-D'Urfé residents.</i></p>

**O. LEVÉE DE LA SÉANCE**

La mairesse lève la séance à 21 h 35.

**O. CLOSING OF THE MEETING**

The Mayor closed the meeting at 9:35 p.m.

---

Maria Tutino  
Mairesse / Mayor

---

Cassandra Comin Bergonzi  
Greffière / Town Clerk